

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



**中油燃氣集團有限公司\***

CHINA OIL AND GAS GROUP LIMITED

(於百慕達註冊成立之有限公司)

(股份代號：603)

## 關連交易

董事局欣然宣佈於二零一一年一月五日，本公司與貸款方簽訂該貸款協議，有關由貸款方向本公司提供該貸款。

財務協助事項及由於所有百分比率（定義見上市規則）低於 25%，根據上市規則構成本公司的一項關連交易。根據上市規則第 14A.63 條財務協助事項須遵守申報、公告及獨立股東批准之規定。

本公司將盡快向股東寄發一份通函，當中載有（其中包括）財務協助事項的進一步詳情、獨立董事委員會致獨立股東的函件，以及獨立財務顧問致獨立董事委員會及獨立股東的建議函件，連同股東特別大會的通告。

董事局欣然宣佈於二零一一年一月五日，本公司與貸款方簽訂該貸款協議，有關由貸款方向本公司提供該貸款。

### 該貸款協議

日期： 二零一一年一月五日

訂約方：

借款方： 本公司

貸款方： 中國石油天然氣香港有限公司

擔保方： (1) 中大工業集團有限公司  
(2) 恆泰金融集團有限公司

由於貸款方為中石油集團（中油中泰之 49% 股權持有人之最終控股公司）之全資附屬公司，因此，為本公司的關連人士。

### 該貸款協議之條款：

本金額： 700,000,000 港元

利息： 年息 3.7%，每半年於利息支付日支付

擔保： 由擔保方在下文「先決條件」獲滿足後，對等的中油中泰已實際繳付的出資所形成現時的股權質押予貸款方

提款期： 在下文「先決條件」獲滿足後九十日內（包括首尾兩日）提取全部貸款。經貸款方同意下，提款期可延長一次，期限不超過兩個月。

提款： 可一次或不超過三次提取該貸款，每次提取的款項最小金額為 10,000,000 港元，並以該數額的倍數提取。

還款： 在首次提款日起的第五個週年的屆滿之日清償所有尚未清還的該貸款及利息。借款期內，亦可提前十個工作天書面通知貸款方提前還款。

### 先決條件

提取該貸款須待以下先決條件獲履行：

- (1) 根據貸款方合理判斷，國際及香港金融市場沒有出現任何重大事件或情況，影響本公司或擔保方的財務狀況及其遵守或履行該貸款協議；
- (2) 沒有發生任何違約事件，或不會在提款時發生，及本公司在該貸款的文件中所作的聲明和保證在提款日在所有方面都是真實及正確；
- (3) 貸款方收到以下文件，其形式及內容均為貸款方滿意：
  - (i) 經核實的本公司、擔保方及中油中泰的成立證書（或營業執照）及公司章程副本；
  - (ii) 經核實的本公司董事局會議紀錄副本，該會議紀錄批准該貸款協議及項下之事項；
  - (iii) 經核實的本公司股東特別大會會議紀錄副本，批准該貸款協議及項下之事項；

- (iv) 經核實的擔保方董事會會議紀錄副本，批准該貸款協議及股權質押協議及項下之事項；
- (v) 已簽署生效的股權質押協議，以及登記註冊機關辦理完畢股權出質登記的證明文件；
- (vi) 本公司最近期的經審核財務報表；
- (vii) 由中國會計師事務所出具的證明擔保方已繳清對中油中泰註冊資本的全部出資的驗資報告；及
- (viii) 貸款方可能要求和該貸款協議項下任何事項有關的其它文件；及

(4) 貸款方已收到本公司的提款通知。

倘上述先決條件未能於該貸款協議簽署日期後 120 日內獲達成，該貸款將被取消。

#### **訂立該貸款協議的理由協助**

本公司為一家投資控股公司，及其附屬公司主要從事天然氣投資及能源相關業務。本集團已在全中國10 個省份投資成立61個燃氣項目，位於之城市包括西寧、醴陵、南京、揚州、南通、泰州及潮州等。

本集團經過多年發展，已成為一家綜合的天然氣公司。其業務及經營包括城市燃氣管網和設施的設計及建設、技術支援、燃氣銷售和分銷、城市燃氣管理、汽車改裝燃氣應用、天然氣加氣站，及於中國之液化天然氣廠。本集團一直致力於開拓與能源相關的上下游業務，努力為股東創造更大的回報。

本集團已於中國的青海省建立了兩座每天液化能力達 50 萬立方米的 LNG 加工廠。LNG 加工廠能向尚未有燃氣管道網絡的地點進行燃氣供應，亦可以作為緊急備用的燃氣渠道。如此同時，本集團已形成一隊超過 100 多輛的 LNG 物流車隊，為本集團原有的 LNG 供應提供運輸服務。

本集團現時已於山東省的濱州市、江蘇省的南京市及安徽省的馬鞍山市開始興建 LNG 加氣站；亦已開始為部份於山東省及江蘇省境內的內河航運船舶改裝 LNG 供氣系統；同時亦與長途客運車及公交車公司簽定了合同，成立合資公司，為華東及華南地區的車用 LNG 的銷售與運輸及維修服務作出準備。

為了配合本集團即將在LNG業務上的重大擴展，同時充分利用本集團合作伙伴的優勢——中石油集團多個的LNG碼頭及LNG資源的保障，訂立該貸款協議將為本集團提供額外資金以應付本集團未來LNG業務需要。本集團將進一步於中國境內的各省份興建更多的LNG加氣站，同時為配合下游的LNG業務發展，現有的LNG物流車隊將需要按倍數增加以應付下游對LNG的需求。本集團亦會把握現時國內資源缺乏的時機，為LNG作出廣泛的市場推廣，與各方面緊密聯繫及溝通，務求把LNG業務做大做強。如有需要，本集團將與合作伙伴簽訂進一步協議，本司將遵守上市規則，在適當的時候作進一步公告及股東批准之規定。

LNG 的安全性高，燃料能源密度大，有優良的環保效果，建站規模相對比較小，運行成本低，易於實現規模化推廣，更重要的是可以減少環境污染，具有非常明顯的社會和經濟效益。按中國十二五的規劃，節能減排是重要議題之一，因此，本集團 LNG 業務發展不單獲得各地的地方政府支持，再加上相關政策的配合，合作伙伴的資源優勢，本集團絕對有信心能為 LNG 的上下游業務，包括物流、運輸及其他相關配套，為各方用戶提供一條龍的服務，為 LNG 的普及化奠定良好的基礎。

## 一般事項

就董事在作出一切合理查詢後所知、所悉及所信，貸款方為中石油集團（中油中泰之49%股權持有人之最終控股公司）之全資附屬公司。因此，根據上市規則第十四A章為本公司的關連人士。

財務協助事項根據上市規則構成本公司的一項關連交易。根據上市規則第14A.63條財務協助事項須遵守申報、公告及獨立股東批准之規定。

將成立由獨立非執行董事組成之獨立董事委員會，就有關該貸款協議之條款向獨立股東提供意見。本公司亦將委任獨立財務顧問，就有關財務協助事項向獨立董事委員會及獨立股東提供意見。董事（除了將在股東通函中經考慮獨立財務顧問之意見後發表意見之獨立非執行董事外）認為該貸款協議為本公司正常及一般的商業條款訂立，同時該貸款協議之條款為本公司及貸款方按公平原則磋商後達致，為正常公平合理之商業條款並符合對本集團及股東之整體利益。

本公司將盡快向股東寄發一份通函，當中載有（其中包括）財務協助事項的進一步詳情、獨立董事委員會致獨立股東的函件，以及獨立財務顧問致獨立董事委員會及獨立股東的建議函件，連同股東特別大會的通告。

## 釋義

於本公告中，除文義另有所指外，下列詞語具有以下涵義：

「中石油集團」	指	中國石油天然氣集團有限公司，一間根據中國法律成立之國有企業，其為昆侖能源之最終控股股東
「本公司」	指	中油燃氣集團有限公司，於百慕達註冊成立之有限公司，其已發行股份於聯交所主板上市
「中油中泰」	指	中油中泰燃氣投資集團有限公司，於中國成立的中外合資企業，其 49% 股權由昆侖能源擁有，其 51% 股權由本公司透過擔保方擁有
「關連人士」	指	具有上市規則所賦予之涵義
「董事」	指	本公司董事
「股權質押協議」	指	擔保方（作為出質人）、中油中泰及貸款方（作為質權人）將簽署的股權質押協議，據此，擔保方將質押其已實際繳付的中油中泰的出資（即人民幣 255,000,000 元）所形成的 51% 中油中泰股本權益予貸款方，以作為該貸款之質押
「財務協助事項」	指	根據該貸款協議所載條款及條件由貸款方各本公司授出該貸款，並以該股權質押協議下擔保方已繳付的中油中泰的出資（即人民幣 255,000,000 元）所形成的中油中泰 51% 股權作質押
「本集團」	指	本集團及其附屬公司
「擔保方」	指	中大工業集團有限公司及恆泰金融集團有限公司，均為英屬處女群島註冊成立之有限公司，為本公司之全資附屬公司，分別持有中油中泰 26% 及 25% 的股本權益
「香港」	指	中國香港特別行政區
「獨立董事委員會」	指	由本公司所有獨立非執行董事（即李雲龍先生、史訓知先生及王廣田先生）組成之本公司獨立董事委員會，以就財務協助事項向獨立股東提供意見

「獨立財務顧問」	指	本公司將委聘的獨立財務顧問以向獨立董事委員會及獨立股東有關財務協助事項提供意見
「獨立股東」	指	並無於財務協助事項中擁有權益之本公司股東
「利息支付日」	指	每年六月二十一日及十二月二十一日
「昆侖能源」	指	昆侖能源有限公司，於百慕達註冊成立之有限公司，其股份在聯交所主板上市（股份代號：135）
「貸款方」	指	中國石油天然氣香港有限公司，於香港註冊成立之有限公司，其為中國石油的全資附屬公司
「上市規則」	指	聯交所證券上市規則
「LNG」	指	液化天然氣
「該貸款」	指	根據該貸款協議由貸款方授予本公司之700,000,000 港元之有質押貸款
「該貸款協議」	指	貸款方、本公司及擔保方於二零一一年一月五日訂立有關該貸款之協議
「中國」	指	中華人民共和國，就本公告而言不包括香港、澳門特別行政區及台灣
「股東」	指	持有本公司股本中每股面值 0.01 港元之普通股持有人
「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司
「港元」	指	港元，香港之法定貨幣
「人民幣」	指	人民幣，中國之法定貨幣
「%」	指	百分比

承董事局命  
**中油燃氣集團有限公司**  
 公司秘書  
**陳婉蓉**

香港，二零一一年一月五日

於本公告日期，董事局包括四名執行董事，分別為許鈇良先生（主席及行政總裁）、朱遠先生、關懿君女士及張成先生；及三名獨立非執行董事，分別為李雲龍先生、史訓知先生及王廣田先生。

\*僅供識別